

PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE PER IL SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-OR/12 "LINGUA E LETTERATURA ARABA" DELLA FACOLTA' DI LINGUA E CULTURA ITALIANA DELL'UNIVERSITA' PER STRANIERI DI SIENA.

VERBALE N. 1
Riunione Preliminare

La Commissione Giudicatrice della procedura di valutazione comparativa per il reclutamento di un ricercatore del settore scientifico disciplinare L-OR/12 "Lingua e Letteratura Araba" nella Facoltà di Lingua e cultura italiana di questo Ateneo, bandita con D.R. n. 31 del 12.02.2004, il cui avviso è stato pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale (4° Serie Speciale) n. 14 del 20.02.2004, così composta:

Membro designato:

Prof. ARIOLI Angelo	Professore Ordinario	Università "La Sapienza" Roma
---------------------	----------------------	-------------------------------

Membri eletti:

Prof. BALDISSERA Erso	Professore Associato	Università "Ca' Foscari" Venezia
Dott. KALLAS Elie	Ricercatore Confermato	Università degli Studi di Trieste

si è riunita per la prima volta il giorno 14.03.2005 alle ore 16.00 avvalendosi di strumenti telematici di lavoro cooperativo ai sensi dell'art. 4 comma 12 del D.P.R. 23.03.2000 n. 117, come da autorizzazione del Rettore dell'Università per Stranieri di Siena del 10.03.2005 - prot. n. 2204. In particolare, i membri della commissione si trovavano presso le loro sedi universitarie. I membri della commissione hanno quindi collaborato alla stesura di questo verbale avvalendosi di strumenti telematici e del telefono.

Ciascun commissario, presa visione dell'elenco nominativo dei seguenti candidati:

Almarai Akeel
Dahmash Abdul Karim
Pagani Gloria Samuela
Viviani Paola

dichiara di non aver relazioni di parentela o affinità entro il IV grado incluso con gli altri commissari o con i candidati.

Successivamente, la Commissione, visto il citato Decreto Rettorale, procede alla nomina del Presidente nella persona del Prof. Angelo Arioli e del Segretario nella persona del Dott. Elie Kallas e prende atto che responsabile del procedimento è la Dr. Lucia Gabbrielli.

La Commissione, ai sensi dell'art. 4 – comma 1 – del citato Regolamento, predetermina i criteri generali per la valutazione comparativa dei candidati, tenendo in considerazione, al fine della valutazione complessiva, i criteri indicati dal bando.

1. Per valutare le pubblicazioni scientifiche ed il curriculum scientifico complessivo di ogni Candidato la Commissione terrà in considerazione i seguenti criteri:

- a) originalità, innovatività della produzione scientifica e rigore metodologico;
- b) apporto individuale del candidato, analiticamente determinato nei lavori in collaborazione;
- c) congruenza dell'attività del Candidato con le discipline ricomprese nel settore scientifico disciplinare L-OR/12, per il quale è bandita la procedura, ovvero con tematiche interdisciplinari che le ricomprendano;
- d) rilevanza scientifica della collocazione editoriale delle pubblicazioni e loro diffusione all'interno della comunità scientifica;
- e) continuità temporale della produzione scientifica, anche in relazione all'evoluzione delle conoscenze nello specifico settore scientifico-disciplinare.

2. Costituiscono, in ogni caso, titoli da valutare specificamente nelle valutazioni comparative:

- a) attività didattica svolta anche all'estero;
 - b) i servizi prestati nelle Università e in altri Enti di ricerca italiani e stranieri;
 - c) l'attività di ricerca, comunque svolta, purché documentata, presso soggetti pubblici e privati, italiani e stranieri;
 - d) i titoli di dottore di ricerca e la fruizione di borse di studio finalizzate all'attività di ricerca;
 - e) il servizio prestato nei periodi di distacco presso i soggetti di cui all'art. 3, comma 2, del decreto legislativo 27 luglio 1999, n. 297;
 - f) l'organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca;
- il coordinamento di iniziative in campo didattico e scientifico svolte in ambito nazionale ed Per quanto concerne le due prove scritte e la prova orale, la Commissione stabilisce che le stesse consistiranno in:

- **prima prova scritta:** la Commissione stabilisce che la stessa consisterà nella trattazione sotto forma di elaborato scritto, che potrebbe essere redatto totalmente o parzialmente anche in lingua araba, su aspetti generali del settore scientifico-disciplinare con un tempo massimo di 4 ore.

- **seconda prova scritta:** la Commissione stabilisce che la stessa consisterà in una traduzione dall'arabo all'italiano con un tempo massimo di 4 ore;

- **prova orale:** la Commissione stabilisce che la stessa verterà sulla discussione di aspetti generali e specifici del settore scientifico-disciplinare e sugli eventuali titoli prodotti dai candidati;

Circa la valutazione delle tre prove, la Commissione stabilisce che verrà effettuata sulla base dei seguenti criteri:

Valutazione delle prove scritte:

- per la valutazione della prima prova scritta si terrà conto dei seguenti criteri: aderenza dell'elaborato alla traccia; completezza analitica; rigore dell'esposizione; ricchezza dell'informazione bibliografica.

- per la valutazione della seconda prova scritta si terrà conto dei seguenti criteri: comprensione del testo, resa in un italiano corretto ed eventuale qualità stilistica delle soluzioni di traduzione.

Valutazione della prova orale:

- per la valutazione della prova orale si terrà conto dei seguenti criteri: chiarezza di esposizione; grado di conoscenza della materia oggetto d'esame; grado di padronanza delle tematiche di ricerca oggetto degli eventuali titoli scientifici.

La Commissione, tenuto conto che i predetti criteri devono essere resi pubblici almeno sette giorni prima della prosecuzione dei lavori, stabilisce di riunirsi il giorno 26 aprile 2005 alle ore 11.00 presso l'Università per Stranieri per:

- valutare il curriculum scientifico, le pubblicazioni e gli altri titoli presentati dai candidati.

La Commissione passa quindi a definire il calendario delle riunioni per il prosieguo delle attività concorsuali, stabilendo le seguenti date:

- prima prova scritta: **27 aprile 2005 ore 9.00;**
- seconda prova scritta: **27 aprile 2005 ore 15.00;**
- prova orale: **28 aprile 2005 ore 14.00;**

La Commissione infine, preso atto dei tempi stabiliti dalle norme e dal bando per l'ultimazione dei lavori, così come ricordati dall'Università per Stranieri di Siena con la nota di comunicazione della nomina ai singoli membri della Commissione stessa, si impegna a concludere la procedura entro sei mesi dall'inizio dei lavori.

Il membro designato provvederà ad inoltrare tempestivamente il presente verbale sia in formato cartaceo (n. 3 copie, rispettivamente firmate da ciascuno dei membri della commissione) che su floppy disk al Responsabile del Procedimento, che provvederà a rendere pubblici per almeno 7 giorni prima della prosecuzione dei lavori della Commissione, mediante affissione all'albo ufficiale dell'Università e sul sito web dell'Ateneo, i criteri e le modalità di valutazione delle pubblicazioni e dei titoli dei candidati. La seduta ha termine alle ore 18.00.

Letto, approvato e sottoscritto seduta stante.

La Commissione
Prof. Angelo Arioli (Presidente)

Prof. Eros Baldissera (Componente)

Dott. Elie Kallas (Segretario)